

OBLATION de l'ENCENS
du soir
Office selon l'ordo dominical

Dans le Nom du Père, du Fils, du Saint Esprit, Dieu un. Amen

devant la porte du sanctuaire secrètement

Prêtre: Dieu, Père tout-puissant, aie pitié de nous, ;
Trinité Sainte, aie pitié de nous; Seigneur de l'univers, sois avec nous. Nous n'avons d'autre soutien dans nos épreuves que Toi seul.

Notre **P**ère des cieux
ton règne vienne

Nous t'adorons, Christ, avec ton Père, Dieu bon, et le Saint Esprit, car tu es venu et nous as rachetés.



le Prêtre: Béni est le Nom du Père, du Fils et du Saint Esprit, Dieu un, aux siècles des siècles Amen

prière d'action de grâce:

Rendons grâce au Dieu bienfaiteur et miséricordieux, Père de notre Seigneur Dieu et sauveur Jésus-Christ, car il nous a protégés, aidés et gardés, acceptés auprès de Lui, reçus avec bonté, traités avec miséricorde. Il nous a soutenus et amenés jusqu'à cette heure. Prions-le de nous garder encore en ce saint jour et tous les jours de notre vie dans la paix, lui qui est tout puissant le Seigneur notre Dieu. Amen

le chœur:

Gloire à toi, ô Christ, Dieu, Louange des apôtres, stabilité des Eglises et joie des martyrs qui ont prêché la Trinité en un seul Dieu.

le Prêtre: : La paix soit avec vous.

Pendant que le prêtre offre l'encens, le chœur chante:

*versets des cymbales " (tropaires) selon le propre du temps
ou en semaine les versets du psaume cosmique :103*

Mon âme, bénis le Seigneur, Seigneur mon Dieu, tu es infiniment grand,
Tu es revêtu de lumière et de magnificence, drapé de lumière comme d'un manteau.
Tu as établi la terre sur ses fondements elle ne s'ébranlera pas dans les siècles des siècles.

Tu l'as couverte de l'abîme comme d'un vêtement, les eaux s'arrêtent sur les montagnes.
Tes oeuvres, Seigneur, sont magnifiques, tu as tout créé par ta sagesse.
Tu envoies ton Esprit: tout est créé et tu renouvelles la face de la terre.
Que la gloire du seigneur subsiste à jamais, que le Seigneur se réjouisse de ses oeuvres.
Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit,
maintenant et toujours et dans les siècles des siècles . Amen
Mon âme, bénis le Seigneur, le créateur de tout l'univers!

Le Prêtre: encense l'autel en récitant l'ecténie:
ecténie initiale

Diacre ou prêtre: Nous invoquons le Dieu tout-puissant, Père de notre Seigneur Jésus Christ; nous supplions le Dieu bon , ami de l'homme, en paix, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Pour la paix de l'Eglise, une, sainte, catholique et apostolique, prions le Seigneur:
Kyrie eleison

Pour amba N. pape et patriarche, archevêque de la grande ville d'Alexandrie, prions le Seigneur:
Kyrie eleison

Pour amba N. évêque de V. et pour tous les évêques orthodoxes,
prions le Seigneur Kyrie eleison

Pour le salut du monde, de ce village, de toutes les cités, de tous les pays et de tous les monastères, prions le Seigneur:
Kyrie eleison

Pour cette église sainte et notre communauté et ceux qui viendront jusqu'à la fin des temps, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Pour que ton peuple, par la bénédiction devienne comme les étoiles du ciel et que tous accomplissent ta sainte volonté par la grâce, prions le Seigneur: Kyrie eleison

Nous envoyons dans les hauteurs la gloire, l'honneur et l'adoration, par toi, notre roi, notre messie et notre Dieu, avec Ton Père bon, et l'Esprit Saint vivifiant et consubstantiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen

Le choeur continue les versets des cymbales par les

Tropaires de la fête ou du dimanche:

Se réjouissent les cieux, exulte la terre, car le Seigneur a déployé la force de son bras. Il a vaincu la mort par sa mort. Il est devenu le premier né d'entre les morts. Il nous a arraché du sein des enfers et il a fait au monde grande miséricorde.

Roi du ciel et de la terre, que nul ne peut saisir, tu as été crucifié, volontairement, par amour pour les hommes.

En bas, l'enfer, venu à ta rencontre, s'emplit d'amertume; mais les âmes des justes t'accueillent dans l'allégresse.

Adam ressuscite, en te voyant, toi le créateur dans les enfers, il s'écrie: ô Ressuscité, Seigneur, gloire à toi.

Tu es bénie, ô Mère de Dieu et vierge, par l'incarné de toi, l'enfer est capturé, Adam rappelé, la malédiction anéantie, Eve libérée, la mort tuée et notre race vivifiée, c'est pourquoi nous chantons à pleine voix, ainsi en décida le Christ Dieu, béni soit-il alleluia

Oraison pour les défunts

Diacre ou prêtre:

Prions encore le Dieu tout-puissant, Père de notre Seigneur, notre Dieu et sauveur, Jésus-Christ: Nous invoquons et nous supplions ta bonté, ami de l'homme, souviens-toi, Seigneur de tes serviteurs trépassés, nos pères, mères et frères. *Kyrie eleison.*

prêtre: Daigne, Seigneur donner le repos à leur âme dans les lieux de ton pâturage, dans le sein d'Abraham, d'Isaac et de Jacob et de tous les saints,

pour leur corps, ressuscite-le au jour que tu as fixé selon ta promesse indélébile, et accorde leur les biens de tes promesses que l'oeil n'a jamais vus, que l'oreille n'a jamais entendus, que le coeur de l'homme n'a jamais conçus: ce que tu as préparés pour ceux qui aiment ton saint Nom.

Car pour tes serviteurs, la mort n'est qu'un passage. S'ils se sont rendus coupables de négligences ou d'excès, étant des hommes de chair fragile, toi qui es bon et ami de l'homme, daigne leur pardonner

Donne le repos, Seigneur, à tous les chrétiens orthodoxes qui sont dans le monde, du levant au couchant, du nord au midi, à chacun en particulier, car aucun homme n'est sans faute.

A ceux dont tu as rappelé les âmes, donne le repos et qu'ils soient dignes du royaume des cieux.

A nous tous accorde la perfection chrétienne que tu demandes à tes fidèles.

Donne-à tes serviteurs défunts, ainsi qu'à nous de partager avec tes saints, l'héritage promis.

Kyrie eleison

Par la grâce, les miséricordes de ton Fils....

Ou/et



Oraison pour les malades

Diacre ou prêtre: Prions encore le Dieu tout-puissant, Père de notre Seigneur, notre Dieu et sauveur, Jésus-Christ: Nous invoquons et nous supplions ta bonté, ami de l'homme, souviens-toi, Seigneur des malades de ton peuple

Kyrie eleison.

Prêtre: Comble-les de tes miséricordes et de ta tendresse, et guéris-les. Eloigne d'eux et de nous, toute faiblesse, chasse l'esprit du mal.

Ceux qui traînent longtemps frappés par la maladie, relève-les et console-les.

Ceux que tourmentent les esprits impurs, délivre-les.

Les détenus dans les prisons et les cachots, les exilés et ceux qui sont maintenus dans une amère servitude, aie pitié d'eux, délivre-les, Seigneur. Car c'est toi qui délies ceux qui sont dans les chaînes, et relève ceux qui sont tombés.

Tu es l'espoir de ceux qui n'ont plus d'espérance, et le salut de ceux qui n'ont plus d'assistance; Tu es la consolation de ceux qui ont le coeur serré et le port de ceux qui sont dans la tempête.

Les âmes tourmentées et captives, aie pitié d'elles, Seigneur et donne-leur le repos et la fraîcheur. Secours-les, donne-leur le salut et le pardon du péché et des fautes.

Quant à nous, Seigneur, guéris les maladies de nos âmes, délivre-nous de celles de nos corps, Médecin véritable des âmes et des corps. Accorde-nous ton salut, maître de toute chair.

Par la grâce de ton Fils bien aimé Jésus le messie par qui nous te rendons gloire et adoration avec l'Esprit Saint et vivifiant et consubstantiel, Dieu un béni, maintenant et toujours et aux siècles des siècles. Amen

Le chœur ou lecteur:

Daigne, Seigneur, nous garder cette soirée sans péché.

Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, et ton Nom est loué et glorifié aux siècles. Amen

Que ta miséricorde soit sur nous car nous espérons en toi.

Tu es béni, Seigneur, enseigne nous par tes commandements;

Tu es béni, Maître, instruis nous, par tes commandements.

Tu es béni, Saint, illumine nous, par tes commandements.

Ta miséricorde dure à jamais, ne méprise pas l'oeuvre de tes mains;

A toi, convient la louange, à toi convient le cantique, à toi convient la gloire, Père, Fils et Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles. Amen

Saint Dieu, saint fort, saint immortel, qui es né de la vierge, aie pitié de nous.

Saint Dieu, saint fort, saint immortel, qui a été crucifié pour nous, aie pitié de nous.

Saint Dieu, saint fort, saint immortel, qui est ressuscité et qui es monté au ciel, aie pitié de nous.

Gloire au Père, au Fils et au Saint Esprit, maintenant et pour toujours dans les siècles des siècles. Amen

Trinité toute sainte, aie pitié de nous.

Seigneur efface nos péchés, Maître, pardonne-nous nos iniquités,

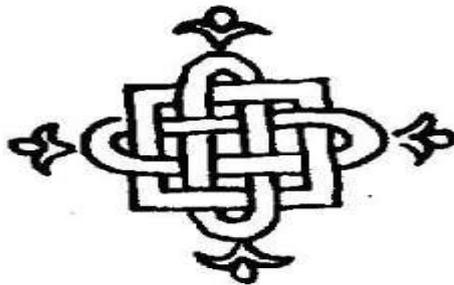
Saint, visite et guéris nos malades pour l'amour de ton Nom. Accorde le repos, Seigneur, à l'âme de nos pères et frères qui sont morts.

Toi qui es sans péché, Seigneur, aie pitié de nous, Toi qui es sans péché, Seigneur, supporte nous et accepte nos prières, car à toi appartient, la gloire, la puissance et la sainteté; Kyrie eleison, Kyrie eleison, Seigneur bénis-nous. Amen

Le Prêtre encense les fidèles du haut de l'haikal en disant:

Bénédictio de l'encens du soir, que sa sainte bénédiction soit sur nous tous, amen.

E



N

S.

O

Jésus-Christ est le même, hier et aujourd'hui et dans l'éternité. Nous l'adorons et nous le glorifions.

(Puis à libitum:

vers l'est: Il s'est offert lui-même sur la croix comme le sacrifice agréable pour le salut du genre humain

vers le nord: Son père bon l'a écouté au soir du Golgotha

vers l'ouest: Il a ouvert la porte du paradis et rendu à Adam sa dignité.

vers le sud: par sa croix et sa sainte résurrection, il a remis l'homme au paradis.)

il termine d'encenser le dessus de l'autel en forme de croix en disant:

Dieu qui, sur la précieuse croix, a reçu la confession du larron, reçois la confession de ton peuple et pardonne-lui tous ses péchés à cause de ton saint Nom, qui a été invoqué sur nous. Selon ta miséricorde, Seigneur, et non selon nos iniquités.

tous: symbole de la foi: celui de Nicée ou

Nous croyons et confessons:

Un est Dieu, le Père de tout être.

Kyrie eleison

Daigne, ouvre les sens de nos âmes pour les rendre dignes non seulement d'écouter mais aussi de faire selon tes commandements et selon la volonté de Dieu bon, ton Père, avec qui tu es béni avec l'Esprit Saint, vivifiant et consubstantiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

les fidèles chantent les versets du psaume 140 ou variable

Que ma prière s'élève comme l'encens devant toi, et l'élévation de mes mains, comme le sacrifice vespéral.

Seigneur, je crie vers toi, exauce moi *, entends la voix de ma supplique quand je crie vers toi.

Que ma prière s'élève comme l'encens devant toi, et l'élévation de mes mains, comme le sacrifice vespéral.

alléluia

le Prêtre: après avoir récité le cantique de Siméon

lecture du saint Evangile selon saint N.

le lecteur: Notre Seigneur, notre Dieu, notre sauveur et notre roi, Jésus le messie, à lui la gloire éternelle. En ce temps là...

les fidèles

Ayant contemplé la résurrection du Christ, * adorons le saint Seigneur Jésus *, le seul sans péché.

Nous adorons ta croix, ô Christ *, nous chantons et glorifions ta sainte résurrection *, car tu es notre Dieu *, hors de toi, nous n'en avons pas d'autre *; c'est ton Nom que nous proclamons.* *

Venez, fidèles, adorons la sainte résurrection du Christ * car voici que par la croix la joie vient dans le monde *.

En tous temps bénissez le Seigneur *, chantons sa résurrection *, car il a souffert la croix * et par la mort, il a vaincu la mort.

le Prêtre: signe les fidèles avec l'évangélaire en disant:

Paix à vous

Puis debout devant l'autel avec l'encensoir dit:

Les grandes intercessions:

Pour la paix de l'Eglise:

Prions le Dieu tout puissant, Père de notre Seigneur Jésus-Christ, notre Dieu et sauveur. Nous invoquons et supplions ta bonté, ô ami de l'homme, souviens-toi de la paix de ton Eglise, une, unique, sainte, catholique et apostolique

Tous: Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Pour la hiérarchie:

Souviens-toi, Seigneur, de notre patriarche, le très saint père amba N. archevêque de la grande ville d'Alexandrie et de ses concélébrants amba N Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Conserve-les durant de nombreuses et paisibles années
Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

pour les lieux de prière:

Souviens-toi Seigneur du salut de ce lieu qui est à toi, du salut du monde et des demeures de nos pères orthodoxes

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Souviens-toi de toutes les villes, tous les pays, tous les villages et tous ce qu'ils contiennent

Sauve nous de l'inflation, des épidémies, des tremblements de terre, des noyades, des incendies, de la destruction des ennemis et de l'apparition des hérésies.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

pour les fruits:

Daigne, Seigneur, bénir les eaux, les vents des cieux, les semences, les plantes et les fruits de la terre de cette année

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Par ta grâce, fais les parvenir à la hauteur convenable. Réjouis la face de la terre, que ses champs soient arrosés et ses productions multipliées. Prépare-la aux semailles et aux moissons, gouverne notre vie comme il convient.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Dans ta bonté bénis les prémices de l'année en faveur des pauvres de ton peuple, de la veuve, de l'orphelin, du voyageur, de l'étranger et de l'hôte, ainsi que pour nous tous qui mettons notre confiance en toi et invoquons ton saint Nom. Car les yeux de tous sont fixés sur toi et c'est toi qui leur donne la nourriture en temps opportun.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Traite-nous selon ta bonté, toi qui nourris toute chair; remplis notre coeur de joie et d'allégresse, afin que pourvus du nécessaire en toutes choses et en tout temps nous abondions en toute oeuvre sainte.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Pour les églises:

Prions encore le Dieu tout puissant, Père de notre Seigneur Jésus-Christ, notre Dieu et sauveur.

Nous invoquons et supplions ta bonté, ô ami de l'homme, souviens-toi Seigneur de nos

assemblées *en signant les fidèles* et bénis-les.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

Donne à ce lieu et à toutes tes saintes Eglises, d'être sans trouble et sans obstacle afin que nous puissions selon ta volonté sainte et bienheureuse *en encensant le dessus de l'autel en forme de croix* en faire des maisons de prière, des maisons pures, des maisons de bénédiction. Garde-les Seigneur, et fais en jouir tes serviteurs qui viendront après nous jusqu'à la fin des temps.

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

en encensant 3 fois vers l'Est Lève-toi, Seigneur et que tes ennemis soient dispersés; que devant ta face fuient tous ceux qui haïssent ton saint Nom Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

en encensant vers l'ouest Que ton peuple par la bénédiction devienne comme les étoiles du ciel et accomplisse ta sainte volonté par ta grâce Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison

en encensant 3 fois l'est Par la grâce, la miséricorde et l'amour de l'homme de Ton Fils unique, notre Seigneur, notre Dieu et Sauveur Jésus-Christ, par qui nous te rendons la gloire, l'honneur, la puissance et l'adoration avec Lui et le Saint Esprit, celui qui vivifie, consubstantiel avec toi, maintenant et à jamais, dans les siècles des siècles. Amen

Et rends-nous dignes de dire dans l'action de grâces:

tous:

Notre **P**ère des cieux
Que ton nom soit sanctifié
Que ton règne vienne
Que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous, aujourd'hui, notre pain à venir,
remets-nous nos dettes comme nous remettons à nos débiteurs,
et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mauvais,
par Jésus-Christ, notre Seigneur, car à toi appartient la royauté, la puissance et la gloire dans les siècles des siècles. Amen.

le diacre: Inclinez la tête devant le Seigneur

tous: devant toi, Seigneur

Prêtre:

Seigneur qui as abaissé les cieux, qui en es descendu se faisant homme pour le salut de l'humanité, toi qui trônes sur les chérubins et les séraphims, Rachète-nous, Dieu notre sauveur, nous ne connaissons aucun autre Dieu que toi, c'est ton saint Nom que nous invoquons.

Ceux qui courbent la tête sous ta main généreuse, relève-les sur leur chemin, orne-les de tes vertus. Que nous soyons tous dignes de ton Royaume des cieux, selon la volonté de ton Père, très bon, toi qui es béni avec lui et le Saint Esprit vivifiant et consubstantiel, maintenant et toujours et dans les siècles des siècles . Amen

Pendant les carêmes, le prêtre peut, à la place de la prière inclinée, donner l'absolution générale:

Seigneur Jésus Christ, Fils unique et Logos/Parole du Père, tu as rompu les liens de nos péchés par ta passion salvatrice et vivifiante, tu as soufflé sur le visage de tes saints apôtres en leur disant: Recevez le Saint Esprit, les péchés seront remis à ceux à qui vous les remettrez et retenus à ceux à qui vous les retiendrez.

Par tes saints apôtres tu as accordé à ceux qui sans cesse exercent les fonctions sacerdotales dans ton Eglise, de remettre les péchés sur la terre, de lier et de délier tous les noeuds de l'iniquité, nous prions donc ta bonté, ô ami de l'homme: mes pères et mes frères, et moi ton serviteur, ceux qui s'inclinent devant ta sainte gloire, traite-nous avec miséricorde et brise les liens de nos péchés.

Si nous avons failli contre toi consciemment ou par ignorance, par faiblesse, par parole, action ou omission, toi qui connais la fragilité de l'homme, Dieu de bonté et d'amour pardonne-nous nos péchés, bénis-nous, purifie-nous, absous-nous et absous tout ton peuple; remplis-nous de ta crainte, forme-nous à l'accomplissement de ta sainte volonté. Car tu es notre Dieu et nous te rendons gloire, honneur, louange et adoration avec ton Père, le Dieu bon, et le Saint Esprit, vivifiant et consubstantiel, maintenant et à jamais dans les siècles des siècles.

Tous: Amen, alléluia

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit, maintenant et toujours et aux siècles des siècles .
Amen

Kyrie eleison, Kyrie eleison, Kyrie eleison, Père bénis.

le Prêtre: :

Bénédictio pour toute l'année

Que le Seigneur ait pitié de nous, qu'il nous bénisse, illumine sa face sur nous et nous couvre de sa miséricorde.

O Dieu sauve ton peuple et bénis ton héritage, pais ton troupeau et exalte-le éternellement.

Exalte la puissance du nom de chrétien par la vertu vivifiante de la croix,

et par les prières que ne cessent de t'adresser pour nous, notre souveraine la Mère de Dieu, la vierge Marie. La bénédiction du saint de ce jour N. O Christ Dieu, roi de la paix donne-nous ta paix, confirme-nous dans ta paix et remets nos péchés.

La paix de Dieu soit avec tout son peuple, allez en paix

Que le Seigneur soit avec vous tous. Amen



ORDRE DES ONZE CAPITULES ET EVANGILES

institué par notre Père saint Sévère d'Antioche

Péricope 1.

actes 13, 30 :

Dieu l'a ressuscité d'entre les morts et pendant de nombreux jours, il est apparu à ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, ceux là mêmes qui sont maintenant ses témoins auprès du peuple.

Evangile: Mathieu 28, 1à 9 + 16 à 20

2.

Romains 6, 4

Nous avons été mis au tombeau avec lui par le baptême qui nous plonge en la mort, afin que comme le Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, nous menions semblablement, nous aussi, une vie nouvelle.

Evangile: Marc 16, 1 à 8

3.

Coloss. 2, 9, 10 & 12

C'est en Lui, qu'habite dans un corps toute la plénitude de la divinité, et vous avez tout, pleinement en lui, qui est le chef de toute principauté et toute domination. Plongés avec lui, dans le tombeau du baptême, c'est en lui aussi que vous êtes ressuscités par la foi en la puissance de Dieu qui l' a ressuscité des morts.

Evangile: Marc 16, 9 à 20

4.

Héb. 5,

C'est lui qui, aux jours de sa vie mortelle, offrit prières et supplications, accompagnées d'un cri puissant et de larmes à Celui qui pouvait le sauver de la mort; et il fut exaucé à cause de sa piété. Tout Fils qu'il était, il apprit par ce qu'il souffrit, ce qu'est d'obéir; et rendu parfait, il devint pour tous ceux qui lui obéissent principe de salut éternel. Dieu l'ayant salué du titre de grand prêtre selon l'ordre de Melchisédech.

Evangile: Luc 24, 1 à 12

5.

Actes 10, 40 & 41

Dieu l'a ressuscité le troisième jour et lui a donné de se manifester, non à tout le peuple, mais aux témoins choisis d'avance par Dieu, à nous qui avons mangé et bu avec lui après qu'il se fut levé d'entre les morts.

Evangile: Luc 24, 12 à 35.

6.

Actes 2, 32, 33

C'est ce Jésus que Dieu a fait ressusciter; nous en sommes tous témoins. Ainsi donc, exalté par la droite de Dieu et mis par le Père en possession de l'Esprit, l'Esprit saint promis, il a répandu ce que vous mêmes voyez et entendez.

Evangile: Luc 24, 36 à 53

7.

Rom. 14, 9 & 10a

Car si le Christ est mort et a repris vie, c'est pour devenir le Seigneur des morts et des vivants. Toi donc, pourquoi juger ton frère? ou toi encore, pourquoi mépriser ton frère?

Evangile: Jean 20, 1 à 10

8.

1Jean 3,14

Nous savons, nous, que nous sommes passés de la mort à la vie, parce que nous aimons nos frères. celui qui n'aime pas demeure dans la mort.

Evangile: Jean 20, 11 à 18

9.

Rom. 9, 11

Si l'Esprit de Celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts habite en vous, Celui qui a ressuscité d'entre les morts Christ Jésus rendra la vie aussi à vos corps mortels par son Esprit qui habite en vous.

Evangile: Jean 20, 19 à 31

10.

Ephés. 5, 14

Tout ce qui est manifesté est lumière. C'est pourquoi il est dit: Eveille toi, toi qui dors, et lève toi d'entre les morts, et sur toi le christ fera briller la lumière.

Evangile: Jean 21, 1 à 14

11.

1 Jean 1 & 3

Ce qui était dès le commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé et ce que nos mains ont palpé du Verbe de vie, nous vous l'annonçons à vous aussi, pour que vous aussi vous soyez en communion avec nous; et notre communion à nous, est avec le Père et son Fils Jésus le Messie.

Evangile: Jean 21, 15 à 25.

Cet ordo de l'Oblation de l'encens du soir, a été imprimé par la communauté saint Elie à Montpeyroux en 1996, pendant la vingt-cinquième année du patriarcat de sa sainteté Abba Shenouda III, Pape et patriarche d'Alexandrie et de toute la prédication de Saint Marc,

Abba Marcos étant métropolitain de Toulon et de toute la France,
Abba Athanasios, évêque général en France.